

# Avant-propos des éditeurs

La recherche archéologique tuniso-allemande à *Simitthus* (auj. Chimtou) a démarré en 1965 avec la visite aux plus prestigieuses carrières de marbre d'Afrique du Nord dans l'Antiquité des directeurs de l'Institut archéologique allemand à Rome (DAI) : Josef et Gertrud Röder et Theodor Kraus. Sur le terrain, les prospections et fouilles y ont commencé en 1968 dans le cadre d'un solide partenariat entre d'une part l'Institut National d'Archéologie et d'Arts de Tunis (INAA) devenu en 1993 l'Institut National du Patrimoine de Tunis (INP), et d'autre part l'Institut Archéologique Allemand (DAI) à Rome. A ses débuts, la coopération fut dirigée par Friedrich Rakob et Azeddine Beschaouch qui fut directement succédé par Mustapha Khanoussi. L'objet de la recherche fut principalement les carrières de marbre numidique, la colline sacrée (Djebel Chemtou ou aussi Djebel Bou R'fifa) et le camp de travail, l'*ergastulum-fabrica*.

Les deux premiers volumes de la série *Simitthus* publiés respectivement en 1993/94, viennent couronner les résultats des travaux féconds sur : les carrières par Josef und Getrud Röder<sup>1</sup>, les inscriptions des carrières et les bas-reliefs rupestres de la colline sacrée par Theodor Kraus<sup>2</sup>, la police des carrières par Mustapha Khanoussi<sup>3</sup>, les sanctuaires sur la colline et l'*ergastulum-fabrica* par Friedrich Rakob<sup>4</sup> et les céramiques dudit *ergastulum* par Mercedes Vegas<sup>5</sup>. Le troisième volume (*Simitthus III*) fut consacré aux recherches menées par Michael Mackensen dans le camp constituant ainsi un complément important aux travaux de son docte devancier Friedrich Rakob en livrant des résultats innovants<sup>6</sup>.

En 2008, la relance de la coopération par Mustapha Khanoussi et Philipp von Rummel marque une nouvelle étape. L'objet principal fut la publication des anciens travaux restés en suspens. Il s'agit notam-

ment : du trésor de Chimtou publié par Hans Roland Baldus et Mustapha Khanoussi en 2014 dans *Simitthus IV*<sup>7</sup>, du relevé architectural du pont de Trajan sur la Medjerda par Ulrike Hess (†), Klaus Müller et Mustapha Khanoussi en 2017 dans *Simitthus V*<sup>8</sup>. Très récemment, Dennis M. Beck vient de publier ses réflexions générales sur l'extraction et la diffusion du « marmor numidicum » en 2024 dans *Simitthus VI*<sup>9</sup>.

La publication du présent ouvrage s'inscrit toujours dans la même logique de publication des anciens travaux. Les relevés d'architecture et sondages de vérification au cœur d'un complexe religieux repéré depuis la fin du XIX<sup>e</sup> siècle au nord du site réalisés par Friedrich Rakob entre 1983 et 1985 ne furent que partiellement publiés dans *Simitthus I*. en effet, on y trouve une brève notice et une restitution du monument appelé, à juste titre, par notre docte devancier : le « temple du culte impérial ». La reprise des recherches y a été décidée à la suite d'une visite s'étalant sur plusieurs jours au mois d'avril 2010 à Chimtou de Henner von Hesberg, alors directeur du département Rome du DAI, Philipp von Rummel, Mustapha Khanoussi et Moheddine Chaouali. Avec empressement, Paul Scheduling et Stefan Arnold ont favorablement accepté la poursuite des travaux de terrain et la publication des résultats scientifiques. Depuis 2011, parallèlement aux fouilles archéologiques, un important projet de valorisation généreusement appuyé par le ministère allemand des Affaires étrangères auquel nous sommes très reconnaissants y était mené. Les architectes Jan Martin Klessing et Stephan Fleig y ont apporté beaucoup de savoir-faire et merveilleusement conduit les travaux pendant plusieurs années. Sans leur abnégation, dévouement et excellente connaissance du terrain, la mission n'aurait jamais atteint son objectif.

1 Röder 1993a.

2 Kraus 1993a; 1993b; 1994.

3 Khanoussi 1993a; 1993b.

4 Rakob 1993b; 1994b; 1994c.

5 Vegas 1994.

6 Mackensen 2005, IX-XI.

7 H. R. Baldus – M. Khanoussi, Der spätantike Münzschatz von Simitthus/Chimtou. *Simitthus IV* (Wiesbaden 2014).

8 U. Hess – K. Müller – M. Khanoussi, Die Brücke über die Majrada in Chimtou. *Simitthus 5* (Wiesbaden 2017).

9 D. M. Beck, Marmor numidicum. Gewinnung, Verarbeitung und Distribution eines antiken Buntmarmors. *Simitthus 6* (Wiesbaden 2024).

Ce nouveau volume de la série *Simitthus* a pu voir le jour à la suite de l'engagement de Stefan Arnold et de Paul Scheduling, qui ont toujours répondu présent, malgré leurs multiples préoccupations scientifiques. Nous ne saurions trop les remercier pour leur contribution à la réussite de la coopération tuniso-allemande à *Simitthus*.

Avec grande conviction, Henner von Hesberg a soutenu la reprise des travaux archéologiques dans ce complexe culturel en 2008. Nous lui sommes extrêmement reconnaissants. Nous ne saurions aussi trop remercier Mustapha Khanoussi qui a relevé les défis et surmonter les difficultés administratives en encourageant les prospections géophysiques en novembre 2010.

Nos vifs remerciements s'adressent de même à tous les auteurs de cet ouvrage, chargés chacun de son côté selon sa spécialité d'un aspect particulier : Thomas Blank, Moheddine Chaouali et Sebastian Prignitz de l'étude des inscriptions, Constanze Höpken pour les verres, Heike Möller des stratigraphie et céramique, Peggy Morgenstern de l'archéozoologie, Fabian Riebschläger des petits objets et Ina Seiler pour la construction de la porte, Saskia Büchner-Matthews et Jonas Hohenadel des dessins. Dans le chapitre 1.1.3 de cet ouvrage figurent les noms de tous les participants aux différentes campagnes de fouille menées dans le complexe culturel « du culte impérial ». Simultanément, un autre chantier de fouille archéologique fut ouvert dans la zone du forum. Ceci a permis aux divers participants aux deux chantiers de nouer des contacts solides et former une excellente équipe pluridisciplinaire tuniso-allemande. Ils ont tous constitué un véri-

table laboratoire interculturel dans la très charmante maison de fouilles, où les uns ont beaucoup appris des autres, où régnait une ambiance conviviale et fraternelle et où on distinguait travail et plaisir.

Nos plus vifs remerciements s'adressent à l'équipe d'ouvriers tunisiens dirigée par le regretté Hassan Ben Youssef, malheureusement décédé trop tôt, qui travaillait avec l'équipe tuniso-allemande depuis ses débuts en 1965 et constituait à son époque une mémoire vivante de l'histoire de la recherche. Nous tenons également à remercier chaleureusement Stefan Ardeleanu et Dennis M. Beck qui se sont investis durant plusieurs années dans divers chantiers avec abnégation. À l'automne 2010, Michael Heinzelmann a efficacement permis la première prospection géophysique à Chimtou et consolidé la coopération entre l'INP, le DAI et l'Institut archéologique de l'université de Cologne. Nous lui en sommes très reconnaissants.

Le présent ouvrage est donc le nouveau-né d'une série de volumes émanant du projet Chimtou. D'autres monographies ont également vu le jour grâce au projet Chimtou. Il s'agit de « Numidia Romana ? » de Stefan Ardeleanu<sup>10</sup>, de « Urbaner Ballungsraum im römischen Nordafrika » (Agglomération urbaine en Afrique du Nord romaine) de Paul Scheduling<sup>11</sup> et de « marmor numidicum » de Dennis M. Beck<sup>12</sup>.

La publication en 2019 des inscriptions funéraires remontant au début de l'Empire romain<sup>13</sup> a ouvert la voie à la relance des recherches épigraphiques dans le cadre de synthèses et d'édition de nouveaux documents<sup>14</sup>. Concernant l'histoire de Chimtou à la fin de l'Antiquité et au début du Moyen Âge, elle s'est nette-

<sup>10</sup> Ardeleanu 2021.

<sup>11</sup> Scheduling 2019.

<sup>12</sup> D. M. Beck, Systems of Dependent Labour in Roman Imperial Quarries. The Chaîne Opératoire as a Method for Identifying Dependencies. Joseph C. Miller Memorial Lecture Series 19 (Berlin 2023); D. M. Beck, Marmor Numidicum and Urban Boom, in: J. Lehmann – P. Scheduling (Hrsg.), Explaining the Urban Boom: A Comparison of Regional City Development in the Roman Provinces of North Africa and the Iberian Peninsula. *Iberia Archaeologica* 22 (Wiesbaden 2023) 263–296; D. M. Beck, Die procuratores marmorum Numidicorum als kaiserliche Funktionäre und städtische Euergeten, *RM* 129, 2023, § 1-34.

<sup>13</sup> Ardeleanu u. a. 2019.

<sup>14</sup> M. Chaouali, La vie des soldats dans les carrières de marbre numidique de *Simitthus* en Afrique Proconsulaire, in: S. Aounal-

lah – L. Naddari (Hrsg), Fragments d'histoire et d'épigraphie romaines. Hommages offerts à Zeineb Benzina Ben Abdallah. Textes réunis par. Publications de l'Association Historique et Archéologique de Carthage (Tunis 2024) 333–358; M. Chaouali, Un légionnaire originaire de T(h)igiba Vinaria dans les carrières de marbre numidique de *Simitthus*, in: N. Kallala – B. Yazidi – S. Sehili (Hrsg.), Autochtonie II. Les savoir-faire autochtones dans le Maghreb et en Méditerranée occidentale, de l'antiquité à nos jours: originalité, mutations (Tunis 2023) 705–714; M. Chaouali, Le chevalier C. Sallustius Forensis Sextilianus: sa carrière et son retour à *Simitthus* accompagné de sa famille. *Cartagine. Studi e ricerche* 7 (2022) 1–20; Ph. von Rummel, Restituta in *Simitthus*, in: S. Killen – S. Scheuble-Reiter – S. Schmidt (Hrsg.), *Caput studiorum. Festschrift für Rudolf Haensch zu seinem 65. Geburtstag*, *Philippika-Studien* (Wiesbaden 2024) 503–511.

ment améliorée ces dernières années<sup>15</sup> grâce au projet de recherche tuniso-anglo-allemand « ISLAMAFR » mené en collaboration avec Corisande Fenwick (University College London) et financé par le Conseil de recherche en arts et sciences humaines et la Communauté allemande de recherche.

Enfin, nous félicitons chaleureusement Benedikt Boyxen et Peter Baumeister de leur contribution éditoriale, tout le comité du département scienti-

fique du DAI à Berlin d'avoir accepté la publication de cet ouvrage dans la série *Simitthus*, et tous les habitants du village de Chimtou qui soutiennent infailliblement le projet depuis son état embryonnaire.

Souhaitons : longue vie à notre coopération !

Berlin et Tunis, août 2025

Philipp von Rummel – Moheddine Chaouali

**15** von Rummel – Möller 2019; C. Fenwick – A. Dufton – S. Ardeleanu – M. Chaouali – H. Möller – J. Pagels – Ph. von Rummel, Urban Transformation in the Central Medjerda Valley (north-west Tunisia) in Late Antiquity and the Middle Ages: a Regional Approach. *Libyan Studies* 53, 2022, 1–19; J. Pagels – M. Chaouali – C. Fenwick – Ph. von Rummel – W. Bebermeier, Coupling Morphometric Analysis and Soil Erosion Modeling for the Characterization of the Geomorphological Setting in the Surrounding of the Archaeological Site of Chimtou (Central Medjerda Valley, Tunisia), *Journal of Maps* 20, 1, 2024, 1–11; V. Occari – H. Möller – C. Fenwick – P. Quinn – I. C. Freestone – M. Chaouali – Ph. von

Rummel, The Technology of Polychrome Glazed Ceramics in Ifriqiya: New Data from the Site of Chimtou. *Archaeological and Anthropological Sciences* 16:61, 2024; V. Occari – C. Fenwick – H. Möller – P.S. Quinn – I.C. Freestone – V. Sacco – P. von Rummel – M. Chaouali, Kairouan and the Medieval Ceramic Industry in Tunisia: New Data from Compositional Analysis of Glazed and Unglazed Wares from the Sites of Bulla Regia and Chimtou, *Journal of Archaeological Science: Reports* 66, 2025, 105245; H. Möller – V. Occari – C. Fenwick – P.S. Quinn, Late Antique African Painted Wares (APW): Tracing Local Production in North Africa, *Libyan Studies* 2025, 1-28.

# Vorwort der Autoren

Die antike Stadt Simitthus, das heutige Chimtou, gehört zu den wenigen Ausgrabungsprojekten, die die Abteilung Rom des Deutschen Archäologischen Instituts außerhalb von Italien durchführt. Bereits 1965 unter der Leitung von Friedrich Rakob begonnen, werden die Untersuchungen zur Siedlungstopographie, Architektur und Marmorgewinnung in dieser bedeutenden antiken Bergbaustadt bis heute fortgeführt. Die vorliegenden Ausführungen bilden die erste von zwei Publikationen, in denen die Ergebnisse der Altgrabungen von 1984 sowie die neueren Forschungen in den Jahren 2010–2018 im Areal des sog. Kaiserkulttempels vollständig dargelegt werden. Der erste Teil umfasst die Befunde des kaiserzeitlichen Tempels, seiner monumentalen Platzanlage und des Torbaus. Die Transformation des Areals in einen Kirchenbau und die darauffolgenden mittelalterlichen Bauphasen werden an anderer Stelle vorgelegt.

Es ist uns ein Anliegen und eine große Freude, dass wir uns an dieser Stelle für die produktive und freundschaftliche Zusammenarbeit bei allen Beteiligten bedanken dürfen, die die Ausgrabung vor Ort und die Publikation dieses Bands verwirklicht haben. Dies war und ist nur durch die paritätische deutsch-tunesische Kooperation zwischen dem Deutschen Archäologischen Institut (DAI) und dem Institut Nationale de Patrimoine (INP) möglich, die eine kollegiale Arbeitsatmosphäre geschaffen hat. Unser Dank gilt Mustapha Khanoussi und Moheddine Chaouali, die uns von Seiten der tunesischen Denkmalbehörde – zum Teil im wahrsten Sinne – alle Steine aus dem Weg geräumt haben, damit wir ungestört unsere wissenschaftlichen Ziele verfolgen konnten. Henner von Hesberg, damaliger 1. Direktor des DAI Rom, und Philipp von Rummel, Ausgrabungsleiter des Chimtou-Projektes seit 2008, sind wir zu immensen Dank verpflichtet, da sie uns die Möglichkeit gegeben und das Vertrauen geschenkt haben, das Teilprojekt am ›Kaiserkulttempel‹ zu koordinieren. Ohne die tunesischen und deutschen Studentinnen und Studenten, die mit der Dokumentation der einzelnen Grabungsschnitte betraut waren, hätten wir dennoch keine der in diesen Band enthaltenen Erkenntnisse erzielen können. Kenntnisreich, kreativ und wahre Improvisationstalente waren unsere lokalen Gra-

bungshelfer, mit denen wir nicht nur den Arbeitsplatz, sondern auch Tee, Frühstück und die Leidenschaft für tunesische Felfel teilen durften: *shukran*.

Im Zuge der fächerübergreifenden Erforschung des Torbaus arbeiteten Bauforscherinnen und Bauforscher, Epigraphiker, Archäologinnen und Archäologen Hand in Hand an der Interpretation der Befunde dieses einzigartigen Monuments. Ihnen, wie auch allen anderen Autorinnen und Autoren, möchten wir für die Fertigstellung ihrer Beiträge neben ihren eigentlichen Berufen danken. Saskia Büchner-Matthews, Jonas Hohenadel und Heike Möller haben bis in die späten Abendstunden die Fund- und Befundzeichnungen des Bandes angefertigt, wofür wir uns herzlich bedanken möchten. Luzie Jofer und Elisabeth Freiin Schenck zu Schweinsberg haben viele Stunden die Archivalien des Projekts gesichtet und die Beiträge für das Manuskript vereinheitlicht. Unser Dank gilt auch Martin Klessing, der nicht nur die Neugestaltung des Tempelareals im Archäologischen Park geleitet, sondern auch die Rekonstruktionen des Sakralbezirks kritisch und kenntnisreich hinterfragt hat. Für Auskünfte und Hilfestellung danken wir darüber hinaus Stefan Ardeleanu, Dennis Beck, Ralf Bockmann, Johannes Eingartner (†), Elisabeth Fentress, Nicolas Lamare, Tilmann Lenzen-Erz (†), Karl-Uwe Mahler, Klaus Müller, Elisabeth Pamberg, Daniel Steiniger, Henner von Hesberg, Phillip von Rummel, Ulrike Wulf-Rheidt (†) und Norbert Zimmermann. Für die kritischen Diskussionen der Befunde bei Vorträgen in Rom, Berlin, München und Köln sei den Einladenden und dem Auditorium herzlich gedankt. Ebenso möchten wir der anonymen Gutachterin bzw. dem anonymen Gutachter für die wichtigen Hinweise und Verbesserungsvorschläge danken.

Die über die vielen Jahre andauernde Simitthuiser Kooperation fand nicht allein auf nationaler Ebene statt. Von Beginn an war das Projekt auch eine enge Zusammenarbeit zwischen historischer Bauforschung und Klassischer Archäologie, aus der nicht nur die vorliegende Publikation, sondern auch eine Freundschaft entstanden ist.

Landsberg a. Lech/Madrid 2024  
Stefan Arnold und Paul Scheduling